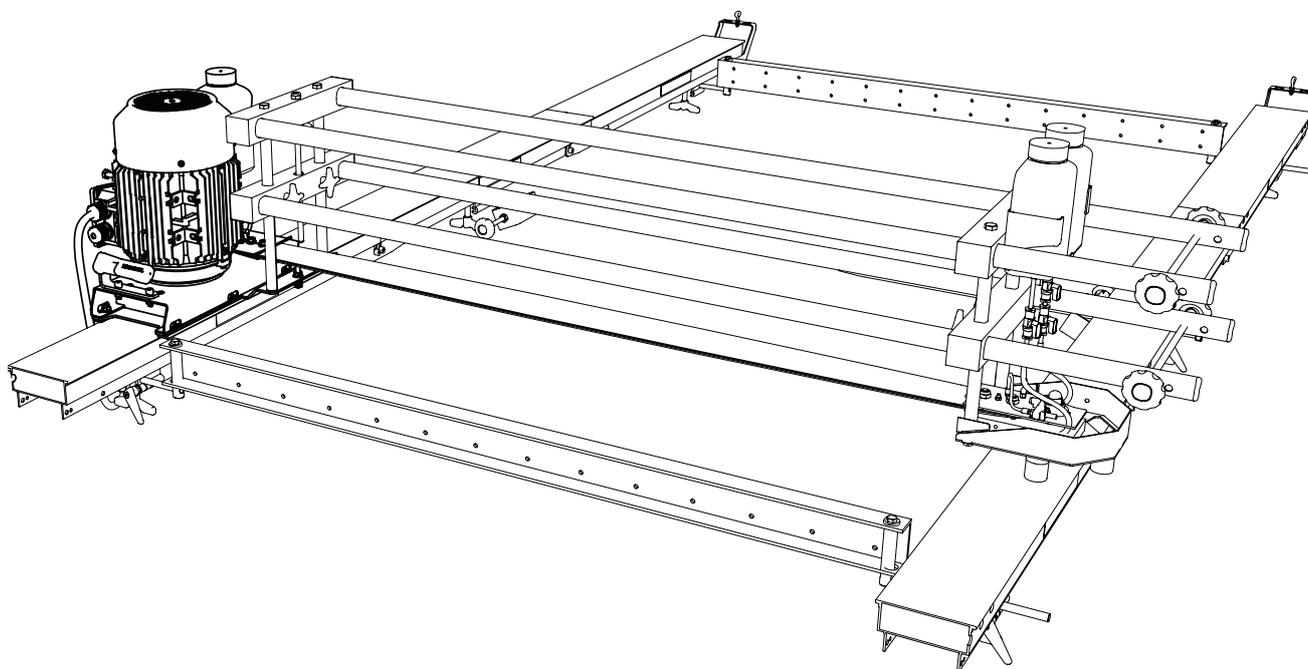


 **LOGOSOL**

MANUEL D'UTILISATION

Art.nr. 0458-395-0664



LOGOSOL ES8 WS

FR

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI UNE MACHINE LOGOSOL !

Nous sommes très heureux de la confiance que vous nous avez accordée en achetant cette unité de sciage, et nous ferons tout notre possible pour satisfaire vos attentes.

Logosol fabrique des scieries depuis 1989. Avec environ 50 000 machines déjà fabriquées, nous avons conquis des clients du monde entier.

Votre sécurité est notre priorité et nous voulons que vous puissiez obtenir les meilleurs résultats possibles avec votre scierie. C'est pourquoi nous vous recommandons de prendre le temps de lire attentivement et calmement la totalité de ce manuel d'utilisation avant de commencer à utiliser la scie. N'oubliez pas que la machine ne représente, en définitive, qu'une partie de la valeur du produit. Une grande partie de cette valeur réside également dans les connaissances que nous vous transmettons à travers les manuels d'utilisation. Il serait dommage que vous n'en tiriez pas avantage.

Nous espérons que l'utilisation de votre nouvelle machine vous donnera entière satisfaction.



Bengt-Olov Byström
Fondateur et Président,
Logosol à Härnösand, Suède



Veillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation et vérifiez que vous avez compris son contenu avant d'utiliser la machine.



Ce manuel d'utilisation contient des consignes de sécurité importantes.



AVERTISSEMENT ! Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves, voire mortelles pour l'opérateur ou d'autres personnes.



LOGOSOL développe continuellement ses produits.
Pour cette raison, nous nous réservons le droit de modifier
la configuration et la conception de nos produits.
Document : Manuel d'utilisation de la Logosol ES8 WS
N° de réf. du manuel : 0458-395-0664
Rédaction : Martn Söderberg, Robert Berglund
Illustrations : Martin Söderberg
Dernière révision : octobre 2021
© 2021 LOGOSOL, Härnösand Suède

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité	4
Description de la machine	6
Composants de la tronçonneuse électrique	7
Données techniques	8
Composants : à la livraison	9
Montage	12
Caractéristiques	22
Vue éclatée	24
Système électrique	25
Dépannage	26
Matériel de coupe	27
Sciage : conseils et astuces	28
Particularités	29
Séchage du bois	30
Déclaration de conformité	31

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement l'intégralité du manuel avant de mettre la tronçonneuse électrique en service. Le non-respect des règles de sécurité peut entraîner un danger de mort.
- Assurez-vous que toutes les personnes travaillant avec la tronçonneuse électrique sont bien informées des risques et ont lu le manuel. Le manuel doit toujours être à la disposition de tous ceux qui travaillent avec la tronçonneuse électrique. Cela vaut également si la tronçonneuse électrique est prêtée ou vendue.
- Lisez également le manuel et les consignes de sécurité de la scierie.
- Les mineurs de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à utiliser la tronçonneuse électrique.
- La présence d'enfants et d'animaux est interdite à proximité de la machine pendant son fonctionnement.
- Respectez la distance de sécurité due au niveau sonore élevé et au risque de rupture et de projection de la chaîne dans la direction du guide.
- Toute personne travaillant avec la tronçonneuse électrique doit être en bonne forme physique, en bonne santé et bien reposée. Faites des pauses régulières. Ne travaillez pas sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui peuvent provoquer de la somnolence ou de l'inattention.
- Le travail avec la tronçonneuse électrique doit toujours être effectué avec une bonne visibilité. Ne travaillez pas dans l'obscurité ni avec une vision réduite.
- Assurez-vous qu'il y a d'autres personnes à portée de voix au cas où vous auriez besoin d'aide.
- Utilisez uniquement des produits fabriqués par LOGOSOL ou ceux expressément approuvés à cet effet lorsque vous ajoutez de l'équipement supplémentaire. Tout autre équipement peut entraîner un risque d'accident et ne doit pas être utilisé. LOGOSOL décline toute responsabilité pour les dommages personnels ou matériels subis pendant le fonctionnement de la scierie avec un ajout non autorisé.
- Portez toujours un équipement de protection individuelle : une combinaison de travail ajustée est une tenue adaptée. Ne travaillez jamais avec des vêtements amples, une veste ou un vêtement similaire.
- Portez des chaussures de sécurité à semelle épaisse pour une bonne adhérence. Ne portez pas d'écharpe, de cravate, de bijoux ou autres accessoires qui peuvent se prendre dans l'équipement.
- Ne passez jamais la main au-dessus ou en-dessous du rail de guidage pendant le fonctionnement. Matériel de coupe en rotation : risque de coupures !
- Portez des gants de protection très résistants. Risque de coupures lors de la manipulation du guide et de la chaîne de sciage. Le matériel de coupe peut également être brûlant juste après la coupe.

Descriptifs des symboles



Pour votre propre sécurité, lisez attentivement l'intégralité du manuel et démarrez la machine uniquement après avoir tout compris.



Utilisez une protection auditive et des lunettes de protection homologuées. L'audition peut être endommagée même après une courte exposition.



Outils tranchants en rotation. Assurez-vous que vos doigts restent éloignés des outils de coupe.



Ce symbole signifie « ATTENTION ». Soyez particulièrement attentif aux endroits où ce symbole apparaît dans le texte.

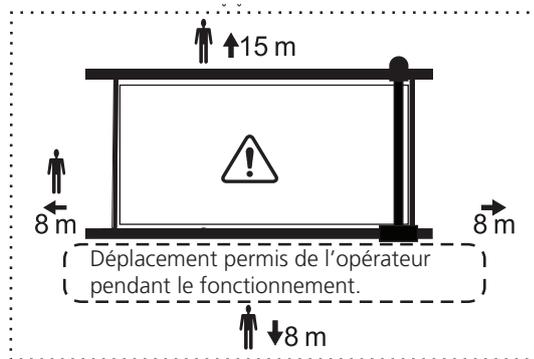


Ce symbole est suivi d'instructions qui doivent être respectées. Soyez particulièrement attentif aux endroits où ce symbole apparaît dans le texte.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Distances de sécurité

-  Respectez les distances de sécurité. La distance de sécurité est de 8 m pour l'opérateur et de 15 m pour toutes les autres personnes. L'illustration ci-dessous représente la scierie vue du dessus. Pendant le fonctionnement de la scierie, l'opérateur doit se tenir dans le périmètre indiqué par une ligne pointillée (- - -). L'opérateur ne doit pas se pencher au-delà du rail de guidage pendant le fonctionnement de la scierie.



-  **Risque accru de rebond ! N'utilisez jamais de chaîne à refendre pour tronçonner.**

Avant chaque période de travail

- Inspectez tous les assemblages boulonnés et les dispositifs de verrouillages, et vérifiez que toutes les pièces mobiles de la scierie se déplacent librement et sans heurt.
- Vérifiez que la scierie est solidement fixée sur les extrémités de la grume.
- Vérifiez que le matériel de coupe est correctement assemblé. Risque de rupture de chaîne !
- Vérifiez que l'unité de sciage est totalement engagée dans le rail de guidage. Risque de rebond au démarrage !

En cours de fonctionnement

-  Lors de son fonctionnement, la scierie doit impérativement être de niveau.
-  Soyez attentif au placement de vos mains lorsque vous repositionnez les supports des rails de guidage pour la coupe suivante. Risque d'écrasement !
-  En cours d'utilisation, tenez vous toujours derrière l'unité de sciage, dans le sens de coupe. Il existe un risque de projection de la chaîne par l'éjecteur de sciure en cas de rupture de celle-ci.
- Maintenir le poste de travail dégagé de tout outil, morceaux de bois, sciure et autres objets risquant de provoquer une chute.
-  **Éteignez l'unité de sciage après chaque coupe. Ne laissez jamais la scie électrique**

-  **En cas de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement toute opération de sciage et éteignez l'unité de sciage jusqu'à ce que le problème soit résolu. Gardez toujours présent à l'esprit que la plupart des accidents survenant sur des machines dangereuses, qu'il s'agisse d'une scie électrique ou de toute autre machine, se produisent lorsqu'un problème se présente et que l'opérateur tente d'y remédier alors que la machine est toujours en marche. Une interruption se voit rarement sur le résultat final.**

DESCRIPTION DE LA MACHINE

- La SCIE ÉLECTRIQUE ES8 WS de Logosol est une tronçonneuse prévue pour être utilisée avec la scierie pour planches larges Logosol Big Mill.
- Les éléments coulissants qui s'adaptent au rail de la scierie sont intégrés dans la construction. La scie est alimentée par un moteur électrique qui transmet la puissance à la chaîne par l'intermédiaire d'une transmission à courroie.
- La TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE ES8 WS est équipée d'une pompe mécanique qui alimente le guide-chaîne en huile.
- Les glissières en plastique à faible friction durent plusieurs années grâce à la surface lisse des composants en aluminium.

Maintenance

Assurez-vous du bon fonctionnement de l'appareil selon les instructions suivantes :

Contrôlez les points suivants avant chaque utilisation :

Vérifier l'état du guide-chaîne et de la chaîne de sciage.

Vérifier le niveau d'huile de la tronçonneuse.

Nettoyer la scie.

Toutes les 10 heures de fonctionnement :

Vérifier l'usure des bandes coulissantes/guides.

Vérifier l'engrenage en plastique de la pompe à huile.

Nettoyer le système d'huile (de la bouteille au guide)

par ex. avec

de l'air comprimé.

Toutes les 20 heures de fonctionnement :

Vérifier les roulements de la pompe à huile.

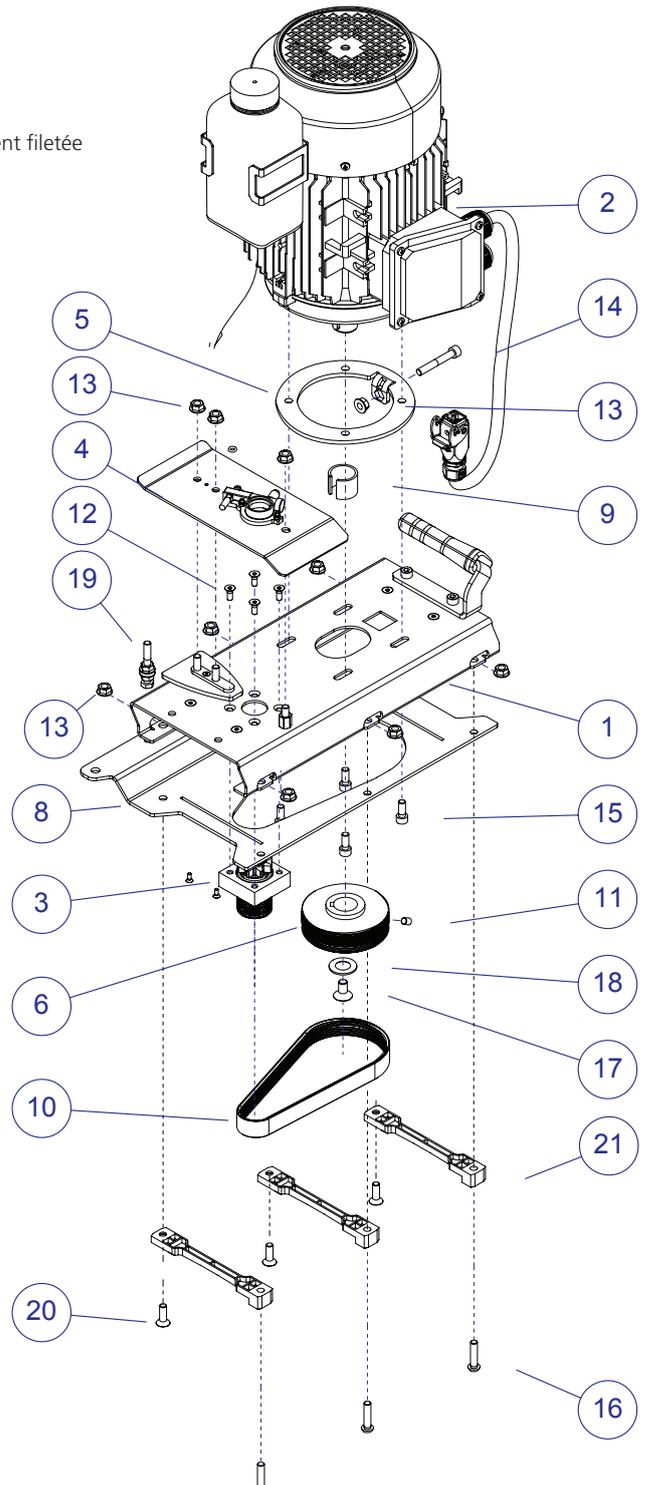
Vérifier la courroie ronde qui entraîne la pompe à huile.

Nettoyer le système de refroidissement par eau (de la bouteille au guide) par ex. avec de l'air comprimé.

Vérifier l'état de la transmission par courroie.



Pièce n°	Réf. n°	Qté	Description
21	03-03240	3	
20		3	MF6S M8 x 25 DIN 7991 8.8 fzb
19		1	M6S M8 x 55 8.8 fzb H DIN 933
18		1	(8001-300-0316)
17		1	MF6S M10 x 20 8.8 fzb
16		3	MK6S M8 x 35 ISO 7380
15		4	MC6S M8 x 20 8.8 fzb DIN 912
14		1	MC6S M8 x 55 8.8 fzb DIN 912 entièrement fileté
13		2	M6MF M8 8 fzb DIN 6923
12		4	MF6S M6 x 16 DIN 7991 8.8 fzb
11		1	SK6SS M8 x 10 45H DIN 916
10	04-00416	1	
9	03-02929	1	
8	03-03017	1	
7	03-03019	3	
6	03-02886	1	
5	03-02794	1	
4	01-00670	1	
3	01-00578	1	
2	01-00579	1	
1	01-00671	1	



Exploded view

DONNÉES TECHNIQUES

PUISSANCE

Puissance nominale pour la ES8 WS 8 kW
de

TRANSMISSION

Courroie poly-V (10 PJ 610) Tension max. de la courroie : 290 N, Pourcentage d'allongement : 0,29
Vitesse de la chaîne 18,5 m/s

NIVEAUX DE BRUIT

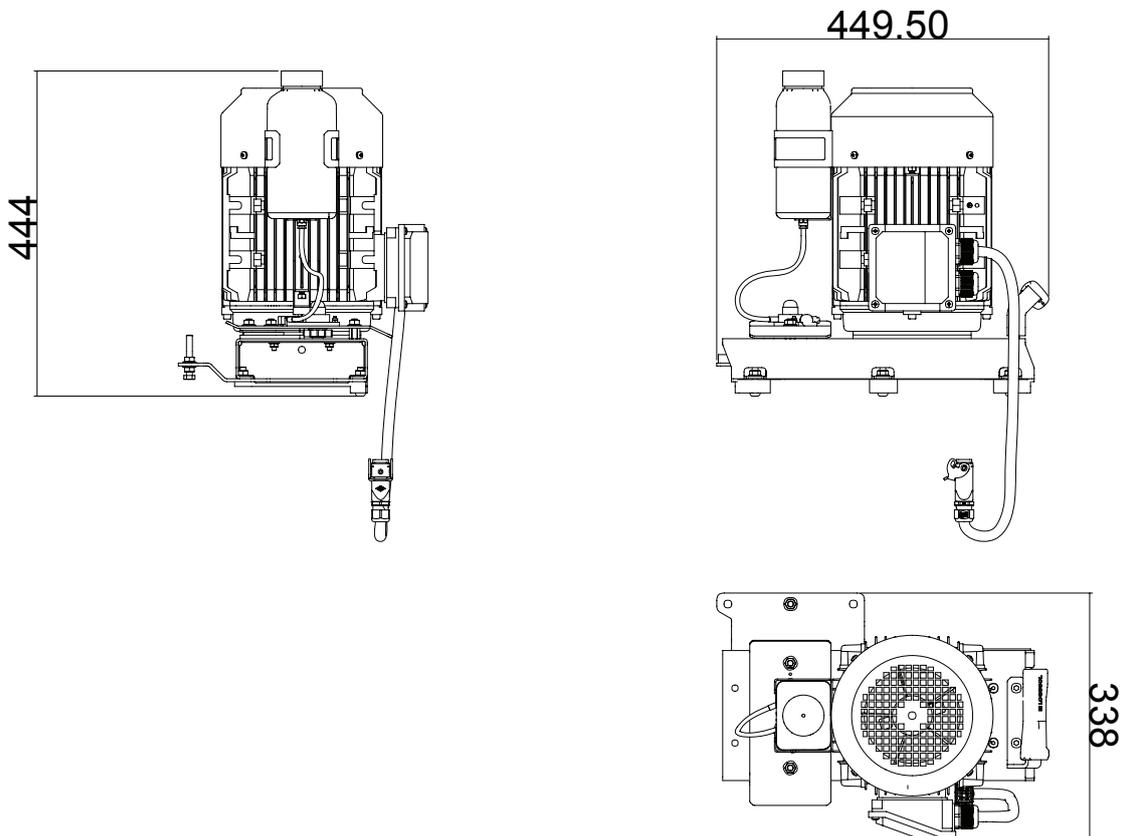
Niveau de pression, à vide 97,0 dB(A)
Niveau de pression, en charge 102,0 dB(A)
Niveau de puissance acoustique 113,0 dB(A)

DIMENSIONS

Hauteur 410 mm
Longueur 425 mm
Largeur 410 mm
Poids 38/42 kg

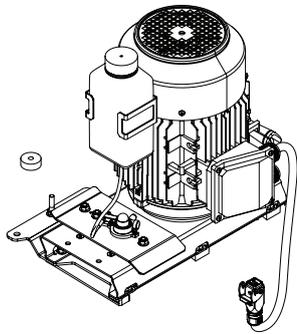
SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Alimentation électrique 50 Hz 400 V 16 A
Indice de protection IP 54
Raccordement électrique Système CEE (fiche ronde) 16 A, avec onduleur





00-00108



— 1x ——— 3671-000-0177 (66)



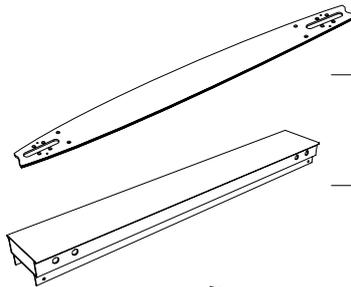
5000-000-0012 (56)

5000-000-0003 (66)

5000-000-0014 (84)

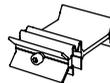


Manuel

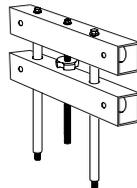


— 1x ——— 3010-066-0168

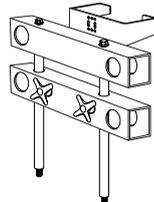
— 6x ——— 4525-010-2110



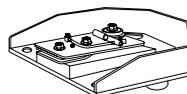
— 4x ——— 4525-001-2090



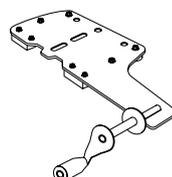
— 1x ——— 4920-001-0080



— 1x ——— 4920-001-0090



— 1x ——— 4920-001-0065



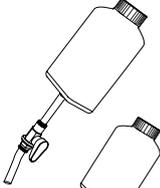
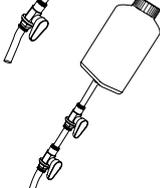
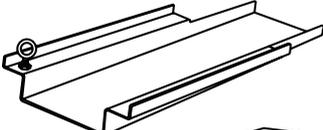
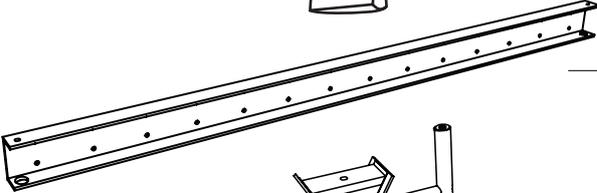
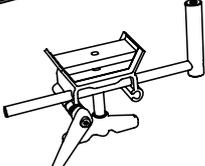
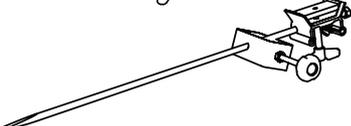
— 1x ——— 4920-001-0100



5000-000-0012 (56)

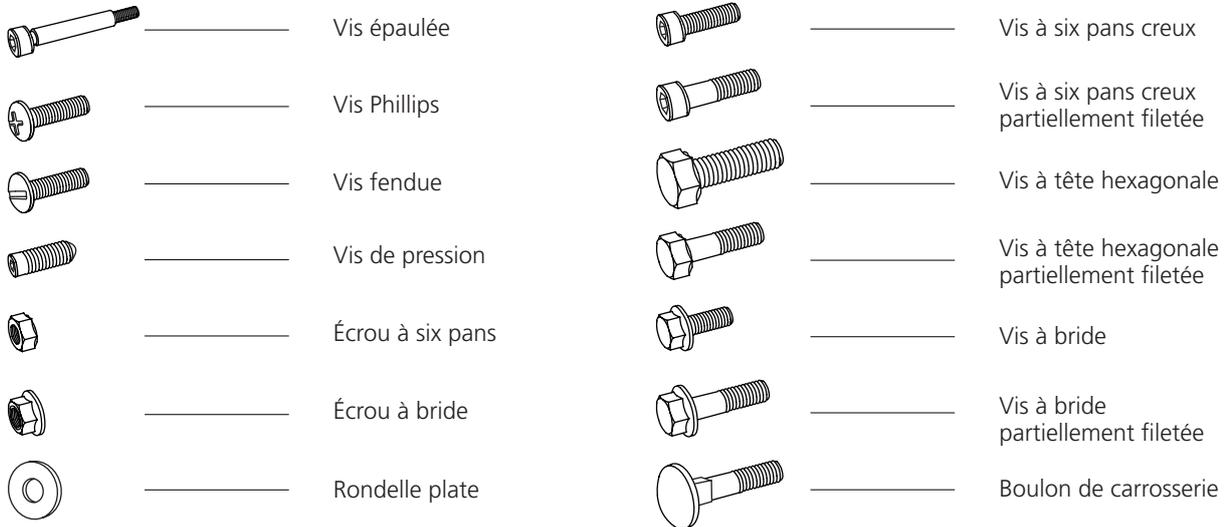
5000-000-0003 (66)

5000-000-0014 (84)

- 
— 1x ——— 4920-001-0255
- 
— 1x ——— 4920-001-0250
- 
— 2x ——— 4920-001-0650
- 
— 4x ——— 4920-001-0666 (66)
- 
— 1x ——— 3671-000-0177 (66)
- 
— 1x ——— 3671-301-0300 (66)
- 
— 2x ——— 4920-001-0440
- 
— 1x ——— 4920-001-0435
520x55x20
- 
— 1x ——— 4920-001-0436
520x75x20
- 
— 1x ——— 4920-001-0070
- 
— 2x ——— 4920-001-0070
- 
— 4x ——— 4920-001-0460
- 
— 1x ——— 4920-001-0070

BOULONS ET ÉCROUS

Définition des éléments de fixation



SYMBOLES SUPPLÉMENTAIRES

Les symboles suivants sont utilisés en complément des symboles ci-dessus pour décrire la conception ou la fonction des éléments de fixation.



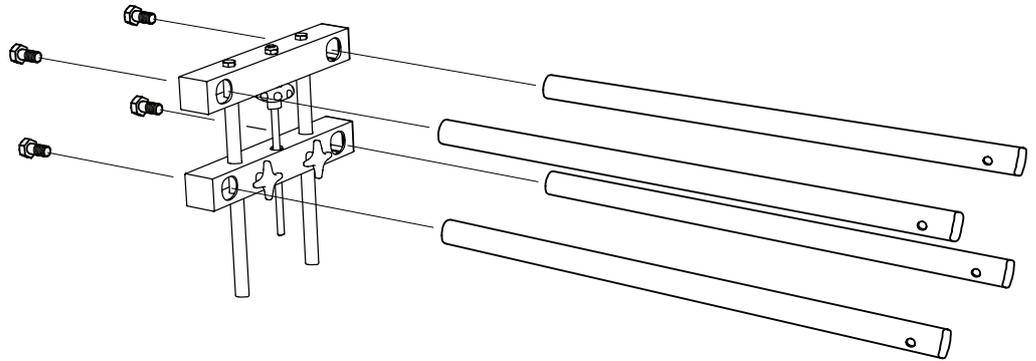
DIAMÈTRE ET LONGUEUR

Les dimensions des fixations sont exprimées sous la forme d'un diamètre **(M)** ISO 68-1. Pour les vis, cela est suivi d'une mesure de la longueur. La longueur de la vis est mesurée depuis le dessous de sa tête jusqu'à sa pointe.

(Diamètre)		(longueur)
M8	x	20

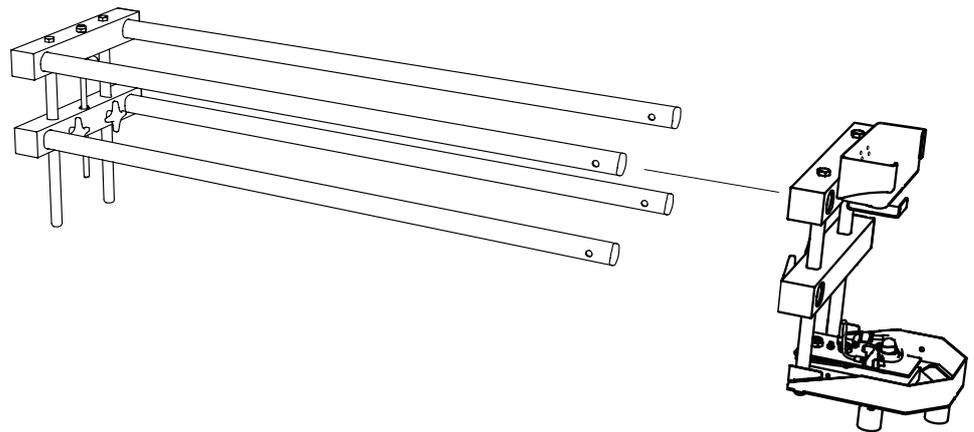


1



 4 x - M8x20

2

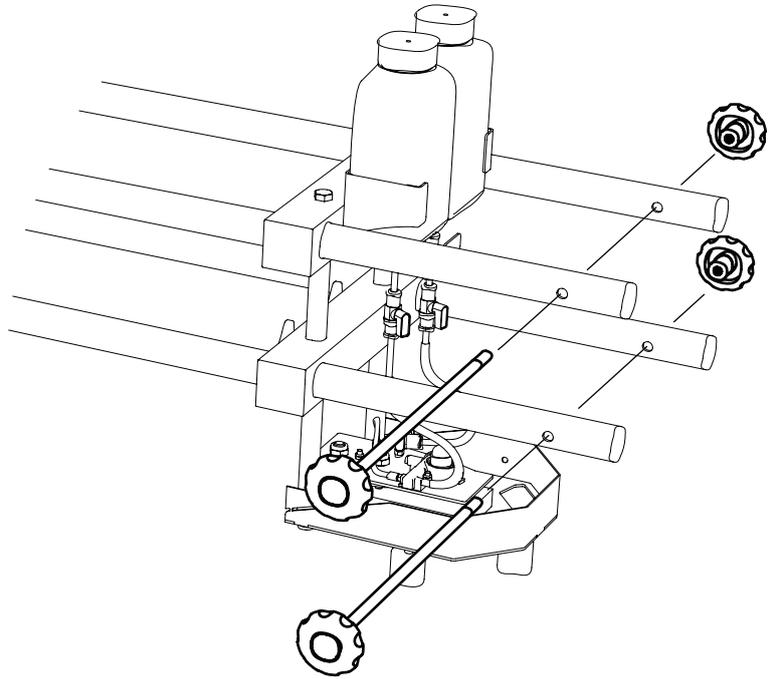




3

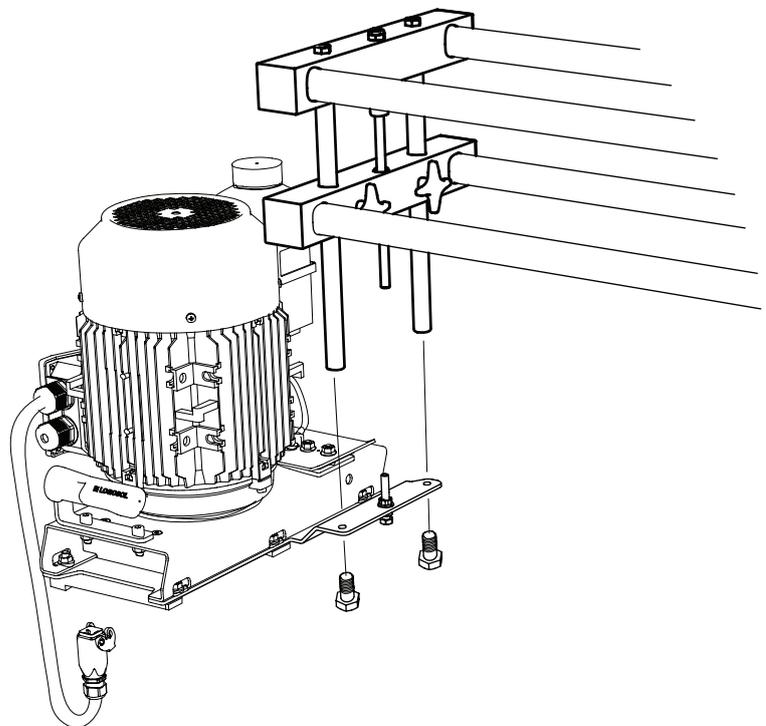
 2 x - M8

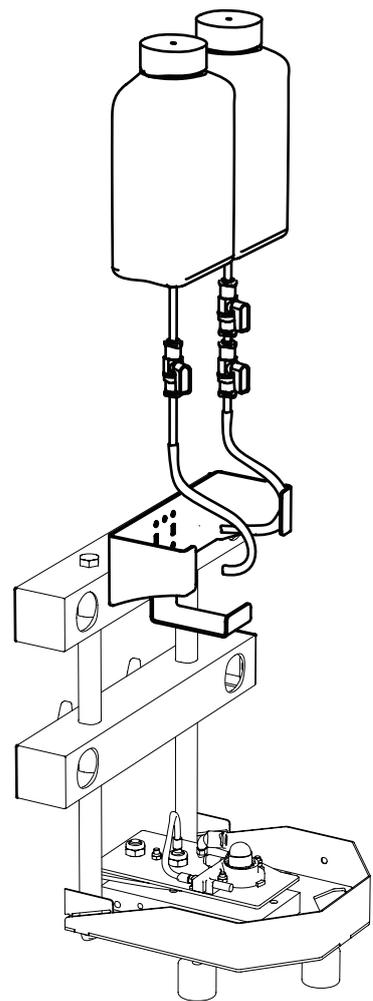
 2 x - M8



4

 2 x - M10

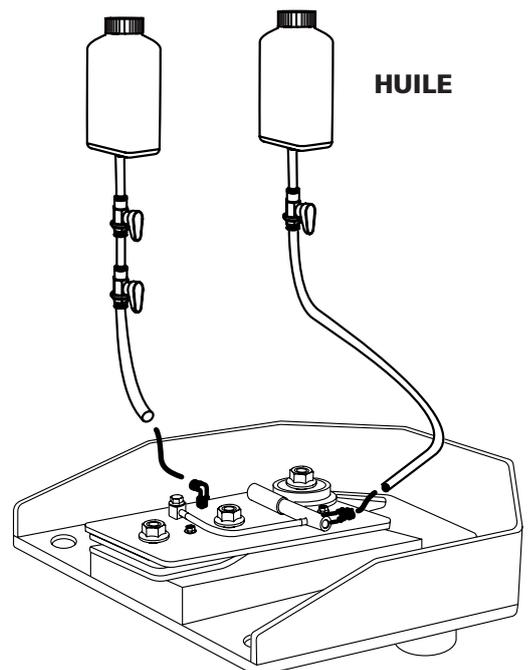




Raccordez les bouteilles à leurs vannes respectives. Veuillez remarquer que la bouteille d'eau a deux vannes, une pour régler le débit et l'autre pour ouvrir ou fermer l'eau. La bouteille d'huile est raccordée à la pompe à huile.

EAU

HUILE





MONTAGE DU KIT DE RAIL DE GUIDAGE SUR LA GRUME

1

Tracez une ligne pour marquer la première coupe sur la grume. Cette ligne vous aidera à placer le support du rail de guidage. La coupe réelle arrivera à 50 mm au-dessus de la ligne.



2

Vissez le support du rail de guidage sur l'extrémité de la grume de manière à ce que le bord supérieur touche la ligne.



3

Installez les supports du rail de guidage.





4

Installez les rails de guidage sur les supports prévus.



5

Fixez les rails de guidage.



6

Les rails de guidages peuvent être resserrés ou desserrés afin de les rendre bien parallèles.





7

Fixez la plaque avec son anneau de levage sur le rail de guidage. Attention, l'anneau de levage doit être placé sur le côté extérieur du rail de guidage. Répétez le montage sur l'autre rail de guidage.



8

Enfilez la ligne d'alimentation dans les anneaux de levage.



9

Fixez la ligne d'alimentation au chariot de la barre d'extrémité de guide.





10

Maintenant, vous pouvez effectuer votre première coupe.



11 **ASTUCE**

Vous pouvez faire des gabarits de coupe de différentes tailles pour faciliter le travail lors du réajustement du rail de guidage pour la coupe suivante.



12

Placez un gabarit de coupe sous le support du rail de guidage, puis attachez le coin en aluminium sous le bord inférieur du gabarit.





13

Retirez le gabarit de coupe et desserrez les vis qui maintiennent le support de rail de guidage. Lorsque le support de rail de guidage a été abaissé sur le coin en aluminium, attachez-le pour la coupe suivante. Répétez toutes les étapes à l'autre extrémité de la grume.



14

Maintenant, vous pouvez effectuer la coupe suivante.



15

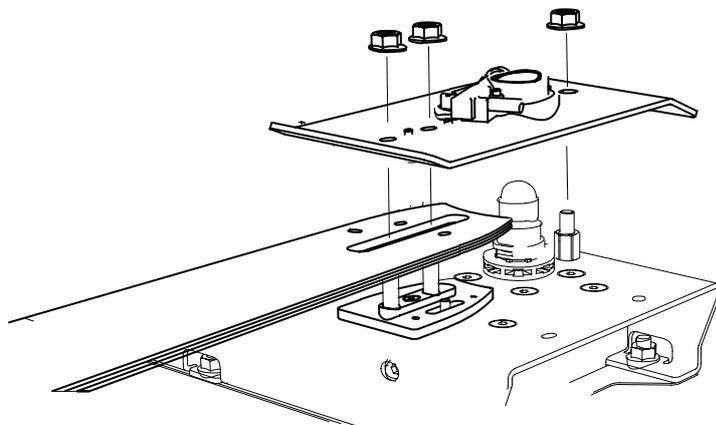
En répétant les étapes 12 à 15, vous pouvez couper le nombre de planches que vous voulez aux dimensions souhaitées.



MONTAGE DU GUIDE-CHAÎNE

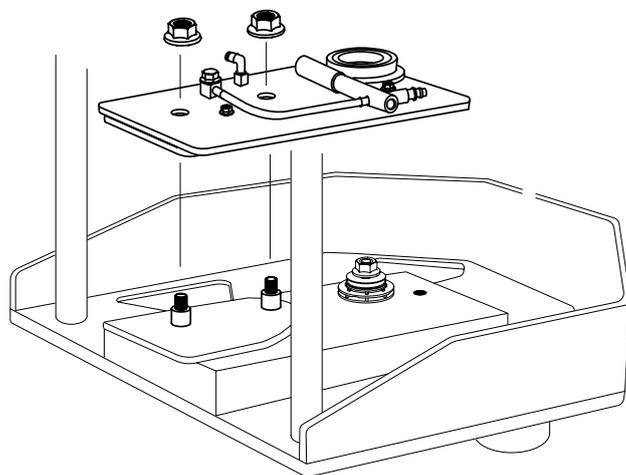
Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée. Desserrez les écrous du guide-chaîne et enlevez le carter. Remettez le guide et la chaîne en place, puis réinstallez le carter. Vérifiez que le guide repose sur les entretoises et qu'il n'est pas bloqué par des copeaux de bois ou par le tendeur de chaîne. Vérifiez également que la chaîne est tournée dans le bon sens et qu'elle repose bien sur l'ensemble du pignon.

Tirez la chaîne à la main avant de démarrer la machine pour vous assurer qu'elle est correctement positionnée.

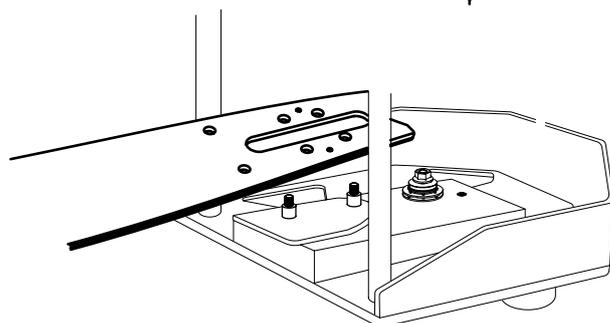


MONTAGE DE LA BARRE D'EXTRÉMITÉ DE GUIDE

1

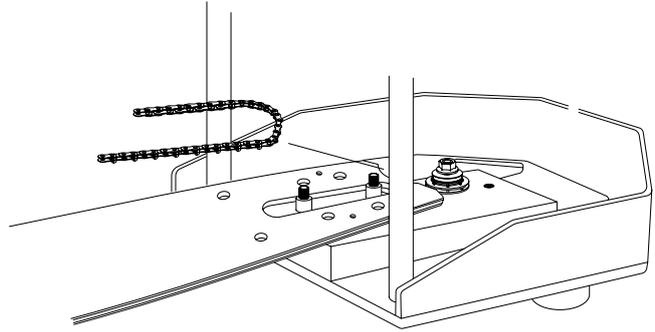


2

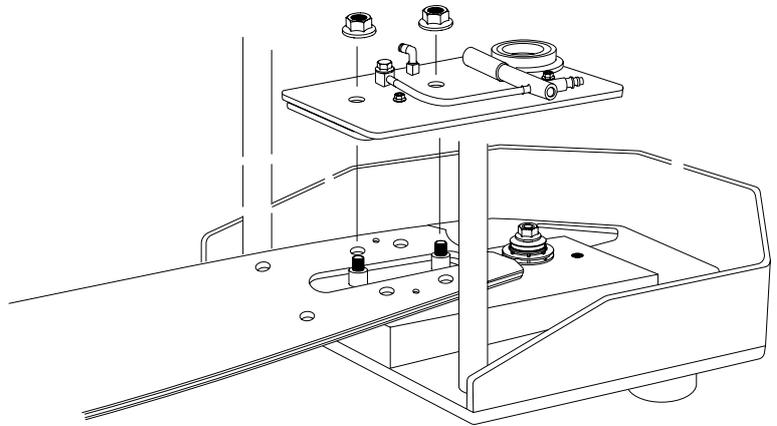




3



4

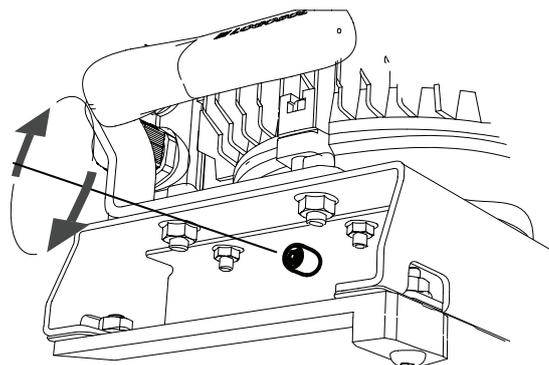
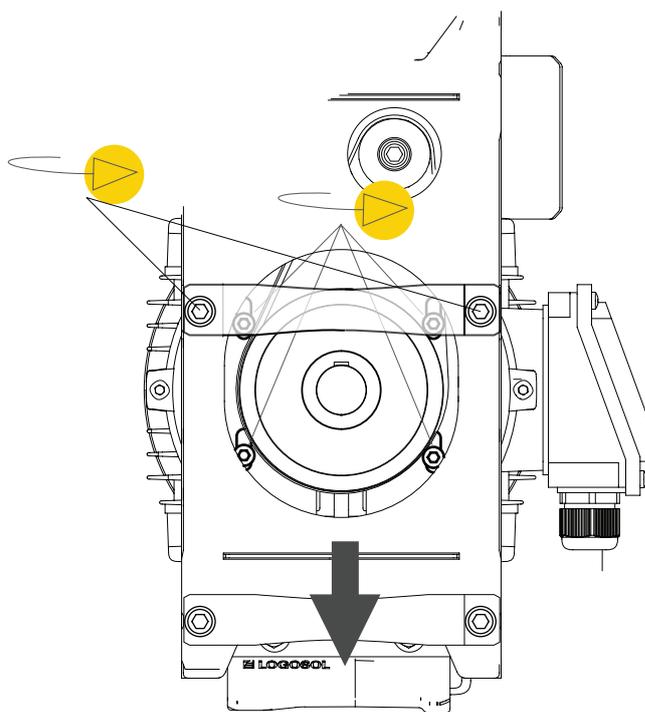


CARACTÉRISTIQUES

TENSION DE LA COURROIE

Normalement, une courroie poly-V dure de nombreuses années d'utilisation, mais après un certain temps de service, il peut être nécessaire de la resserrer pour ne pas qu'elle glisse lors du sciage. Pour que la courroie dure le plus longtemps possible, elle doit être tendue de façon à ce qu'elle adhère, mais pas plus.

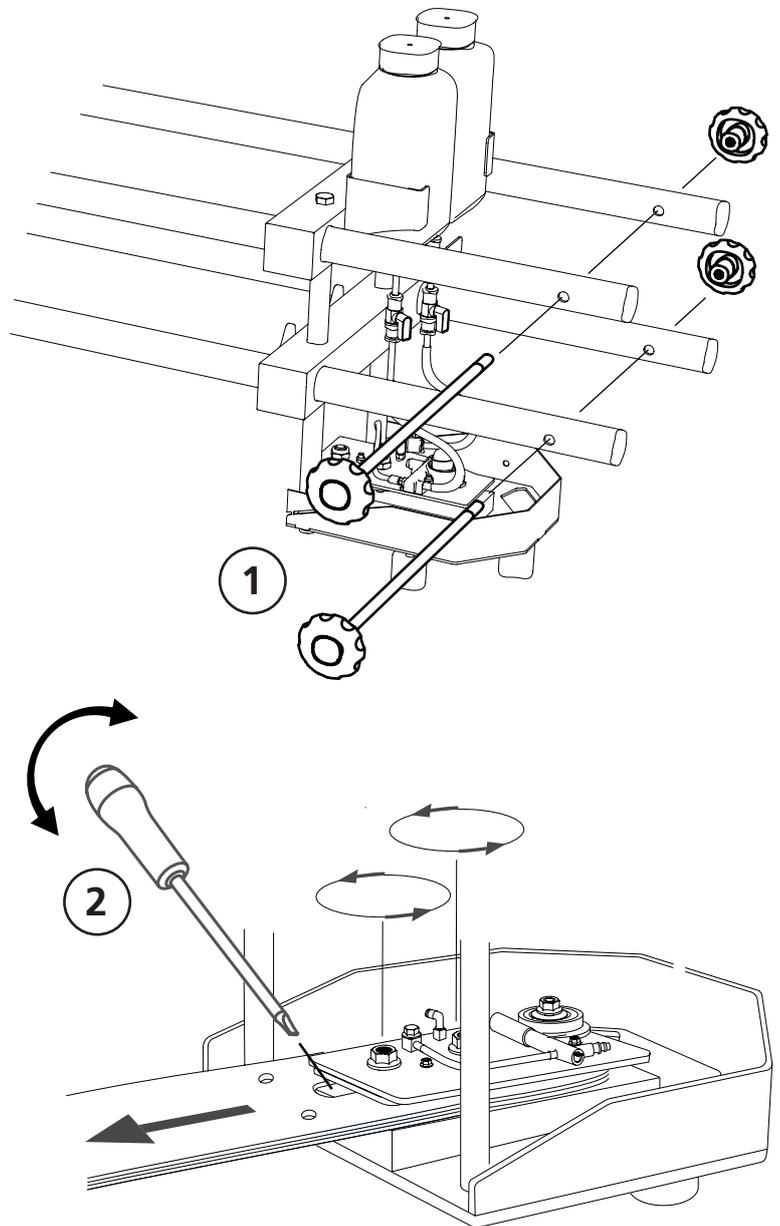
Procédez comme suit : inclinez la scie et retirez la bande coulissante centrale. Desserrez les boulons de fixation du moteur. Desserrez-les le moins possible jusqu'à libérer le moteur. Ajustez ensuite la tension de la courroie à l'aide de la vis de réglage située à l'extrémité de la machine. Serrez bien les boulons de fixation du moteur après avoir terminé le réglage.



CARACTÉRISTIQUES

TENSION DE LA CHAÎNE

Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée. Diminuez la tension sur les barres de guidage (1). Desserrez ensuite légèrement les deux écrous qui maintiennent le guide-chaîne. La chaîne peut être tendue à l'aide d'un tournevis positionné entre le guide-chaîne et la plaque de la barre d'extrémité (2). Évitez de serrer la chaîne trop fortement. Vous devez être facilement en mesure de retirer tout le maillon-guide du guide-chaîne avec le pouce et l'index. Si la chaîne est trop tendue, cela entraînera une usure accrue de la chaîne et du guide. Révissez le guide-chaîne une fois que la chaîne est correctement tendue. Réglez ensuite l'angle du guide-chaîne en ajustant l'angle de la plaque de la barre d'extrémité par rapport aux barres.





00-00082

Detta dokument och dess innehåll tillhör Logosol AB.
Innehållet får ej kopieras, reproduceras, överföras eller söckas
till tredje part, eller användas för syften som ej skriftligen godkants.

This document and its contents are the exclusive property of Logosol AB
and may not be copied, reproduced, transmitted or communicated to a
third part, or used for any purpose without written permission.

Assembled view

New Issue	Old Issue	Date	User	Remarks
2	1	06-nov-2019	MM	#369
-	-	-	-	-

Note:
Pos 2 and Pos 5, depends on length of Pos 3.
Following length are available: 44", 55", 64", 89"
The quantity of Pos 6, and Pos 7, depends on how much saw length is needed.
The quantity of Pos 8, depends on saw length.

Item no.	Art.no.	Qty.	Description	Issue	Garp No.
12	01-00551	2	Beam support	1	
11	01-00550	1	Sword lift	1	
10		4	Nut M6/M M6		
9	03-02038	2	Eyelet screw MX30		
8	03-02038	2	Rope holder		
7	DS-00223	2	Beam 1,0 m	1	
6	DS-00238	4	Big mill beam package		
5	01-00459	1	Rail fixation kit	2	
4	01-00406	1	Top sledge	2	
3		1	Chain bar		
2	01-00489	1	Guide pipe asm.	2	
1	01-00407	1	Saw sledge	2	

A3 Scale: 1:12,5 ISO 2768-1 medium (mm)	Material:	Drawn by: MM	Reviewed by:	Last save: 2019-11-08 14:33	Weight: 83,139
--	-----------	--------------	--------------	-----------------------------	----------------

LOGOSOL Big mill	Sheet no.: 1 (1) Issue: 2	Drawing no.: 00-00082
----------------------------	------------------------------	-----------------------

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

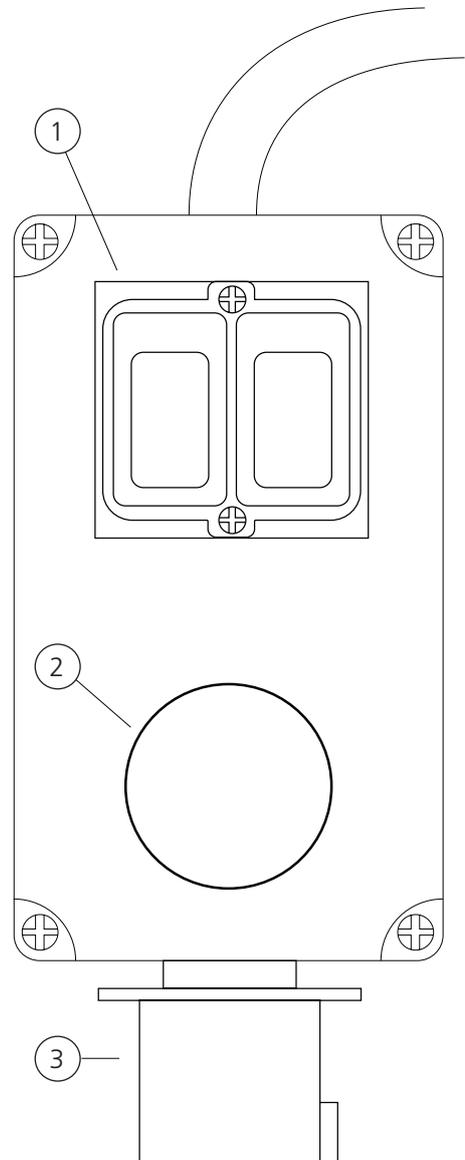
Le moteur est doté d'une protection thermique contre la surchauffe. Lorsque la température dans l'enroulement de moteur devient trop élevée, le moteur s'arrête et ne peut être redémarré tant qu'il n'a pas refroidi.

La chaîne doit tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vu du côté de coupe du guide-chaîne. Si, à la livraison ou après un changement de câble, le moteur tourne dans le mauvais sens, le sens de rotation peut être modifié en changeant l'onduleur dans le contact électrique de la scie (les deux broches sur un disque en plastique blanc). Utilisez un grand tournevis plat.

Pour éviter les chutes de tension, il est important de toujours utiliser un câble d'alimentation aussi court que possible. La surface du câble doit être d'au moins 2,5 mm², et 4 mm² doivent être utilisés pour les longueurs de câble supérieures à 50 m. Si la tension est trop faible, la puissance du moteur sera réduite et l'équipement électrique risque d'être endommagé.

Afin de démarrer l'unité de sciage, maintenez le bouton-poussoir (2) enfoncé et appuyez en même temps sur le bouton vert (1). Pour arrêter l'unité de sciage, vous pouvez soit relâcher le bouton-poussoir soit appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (1).

- 1 Vert = Allumé, Rouge = Arrêt d'urgence
- 2 Bouton-poussoir maintenu
- 3 Contact électrique avec onduleur



DÉPANNAGE

PROBLÈMES/SYMPTÔMES	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
La scie coupe doucement	<ul style="list-style-type: none"> • Chaîne de scie émoussée • Bandes coulissantes/guides mal positionnés • Résine et saleté sur le rail de guidage 	<ul style="list-style-type: none"> • Aiguiser ou remplacer la chaîne de la scie • Ajuster les bandes coulissantes/guides comme décrit dans les instructions • Nettoyer le rail de guidage et utiliser un spray au silicone (art. n° 9999-000-5110) pour réduire la friction entre la scie et le rail
Le guide-chaîne s'use rapidement	<ul style="list-style-type: none"> • Pression d'alimentation trop élevée • Huile pour chaîne de scie de qualité inférieure • Lubrification à l'huile insuffisante 	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire la pression d'alimentation (en particulier sur les coupes étroites) • Privilégier une huile de chaîne de scie de haute qualité • Augmenter le débit de la pompe à huile et/ou nettoyer la bouteille d'huile et les tuyaux
Lubrification à l'huile insuffisante	<ul style="list-style-type: none"> • Saleté dans une bouteille d'huile/un tuyau/le guide-chaîne • La vieille huile a durci • Pompe à huile usée • Engrenage en plastique usé dans la pompe à huile • Roulement usé dans la pompe à huile 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer l'ensemble du système d'huile • Nettoyer l'ensemble du système d'huile • Renouveler la pompe à huile • Renouveler l'engrenage en plastique dans la pompe à huile • Renouveler le roulement dans la pompe à huile
Rupture de la chaîne	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrification insuffisante • Chaîne trop tendue • Pignon de chaîne usé • Desserrer les vis du moteur • Chaîne trop lâche 	<ul style="list-style-type: none"> • Augmenter le débit de la pompe à huile et/ou nettoyer la bouteille d'huile et les tuyaux • Ajuster les bandes coulissantes/guides comme décrit dans les instructions • Inspecter le pignon de la chaîne et le changer si nécessaire • Vérifier que les quatre boulons qui maintiennent le moteur au châssis de la scie sont bien serrés • Ajuster la chaîne comme décrit dans les instructions
Le guide-chaîne coupe vers le haut ou vers le bas	<ul style="list-style-type: none"> • Les rails de guidage ne sont pas au bon niveau • Guide-chaîne mal fixé • Bandes coulissantes/guides usés 	<ul style="list-style-type: none"> • Rectifier les rails de guidage de manière à ce qu'ils soient complètement parallèles • Vérifier que le guide est bien fixé (25 Nm) • Inspecter les bandes coulissantes/guides et les changer si nécessaire
Erreur angulaire sur le résultat de coupe	<ul style="list-style-type: none"> • Guide-chaîne mal fixé • Bandes coulissantes/guides usés ou mal alignés 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le guide est bien fixé (25 Nm) • Vérifier l'usure et le réglage des bandes coulissantes/guides en plastique de la scie Ajuster et/ou renouveler si nécessaire
Stries à la surface des planches sciées	<ul style="list-style-type: none"> • Chaîne de scie mal affûtée • Guide-chaîne usé 	<ul style="list-style-type: none"> • Aiguiser la chaîne de la scie • Renouveler le guide-chaîne

MATÉRIEL DE COUPE

La chaîne de refente LOGOSOL permet un tronçonnage rapide avec un trait de scie fin. Mais elle dure moins longtemps que les chaînes normales. Grâce à un entretien régulier de l'équipement de coupe, vous obtenez les bonnes dimensions de bois, un sciage plus rapide et une meilleure durabilité du matériel.

Aiguiser la chaîne avant qu'elle ne commence à s'émousser

Lorsque la chaîne commence à s'émousser, vous remarquerez que la vitesse de coupe diminue, le guide-chaîne devient chaud et il est plus difficile de faire avancer l'unité de sciage. Arrêtez immédiatement de scier ! En fait, si cela se produit, c'est qu'il est déjà trop tard pour affûter la chaîne. Scier avec une chaîne émoussée expose l'équipement de coupe à des niveaux élevés de contraintes mécaniques. Par conséquent, aiguiser la chaîne avant qu'elle ne s'émousse !

Évitez les ruptures de chaîne

Si vous sciez trop longtemps avec une chaîne émoussée, celle-ci peut se rompre. La chaîne se rompt alors sous les dents de coupe et vous verrez qu'elle est usée à cet endroit.

Toutefois, si un maillon-guide se casse, cela peut être lié au fait que la chaîne et le pignon ne sont pas compatibles. La meilleure solution consiste à utiliser cinq chaînes en alternance sur un même pignon de chaîne. Lorsque les chaînes sont usées, remplacez le jeu complet. Une chaîne entièrement neuve sur un pignon usé peut se casser lors des toutes premières minutes d'utilisation.

Il n'est pas recommandé de faire fonctionner une chaîne à coupe croisée normale de 1,6 mm et une chaîne à refendre de 1,3 mm sur le même pignon.

Le guide-chaîne peut tirer de travers

Si la chaîne a été endommagée sur un côté ou a été émoussée de manière inégale, elle peut ne pas fonctionner correctement. Le guide-chaîne est poussé vers le haut ou vers le bas et « rebondit » lorsqu'il sort de la grume. Dans ce cas, la chaîne s'utilisera davantage sur un des rails du guide, et le guide-chaîne s'utilisera de manière irrégulière si vous continuez à scier. Même si vous remplacez la chaîne, un guide irrégulièrement usé peut mal guider la chaîne, et la nouvelle chaîne risque de s'user

irrégulièrement. Un guide présentant une usure irrégulière peut être réparé. Limez les rails du guide afin qu'ils soient à la même hauteur, par exemple avec une lime UKF (réf. : 9999-000-0450) ou une affûteuse électrique de guide LOGOSOL (réf. : 7804-000-0005).

Une autre cause, plus courante, de déviation du guide-chaîne est que son usure entraîne le maillon-guide vers le fond de la rainure du guide-chaîne, et que la chaîne perd le soutien fourni par les rails du guide. Ceci est visible sur la chaîne, à cause de l'usure de la pointe du maillon-guide.

La meilleure huile pour chaîne

Afin que l'huile de chaîne fonctionne correctement, elle doit être visqueuse et former des fils. Lorsque vous déposez une goutte entre le pouce et l'index et que vous écartez les doigts, de longs fils doivent se former. Nous recommandons l'huile de chaîne pour scierie LOGOSOL, dont les références sont les suivantes :

1 litre, réf. : 0718-000-1001

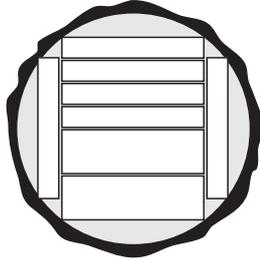
10 litres, réf. : 0718-000-1010

Manuel de vos outils de coupe

LOGOSOL dispose d'un document distinct que nous actualisons avec les caractéristiques techniques des tous derniers produits sortis. Il est intitulé « Manuel de vos outils de coupe » et peut être téléchargé librement sur notre site web. Vous pouvez également commander une version papier.

SCIAGE : CONSEILS ET ASTUCES

Au début, il peut s'avérer judicieux de tracer des lignes sur les extrémités de la grume pour indiquer ce que vous avez l'intention de découper. Utilisez un marqueur large pour faire correspondre la ligne avec le trait de scie.



Ceci permet de pouvoir utiliser autant de bois que possible.

Lors du débitage d'une grume, il vaut mieux scier une première planche fine puis tourner la grume vers le bas afin que la grume repose sur une surface plane sur au moins une des tables à grumes. Cela empêche tout mouvement de la grume entre les coupes et garantit de belles planches régulières.

N'oubliez pas que :

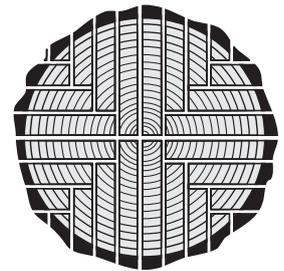
- quand une surface non sciée de grume est tournée vers le bas, la table à grumes sur laquelle repose l'extrémité supérieure de la grume doit être plus haute que celle où repose l'extrémité inférieure.
- Les tables sont réglées à la même hauteur lorsqu'une surface sciée est orientée vers le bas.
- Compensez le trait de scie (1 cran équivaut à 1/2 cm environ) lorsque la planche est sciée au-dessus du guide-chaîne.
- Ne compensez pas le trait de scie lorsque la planche est sciée sous le guide-chaîne.
- L'épaisseur de la dernière planche ne doit pas être inférieure à 5 cm.
- Assurez-vous de ne pas scier les pinces à grumes.

Retournez la grume lorsque vous approchez de son centre. Calculez la hauteur à laquelle vous devez commencer à scier.

N'oubliez pas de compenser d'1/2 cm pour chaque coupe.

Sciage sur quartier

Le sciage sur quartier vous offre un bois de qualité optimale. Vous bénéficiez d'une orientation de grain optimale sur toutes les planches, ce qui est un gros avantage lorsque le bois est, par exemple, destiné à l'ébénisterie. L'inconvénient est que cela prend du temps, que c'est compliqué, et que vous obtenez différentes largeurs de planches. Le sciage sur quartier ne doit pas être employé lors de la coupe de petites grumes.

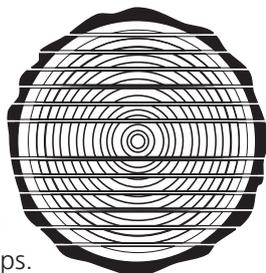


Commencez par couper la grume en deux en son centre. Coupez ensuite au milieu de chaque moitié pour obtenir des quartiers.

Lors de la coupe des planches, vous devez tourner le bloc après chaque coupe. Il est parfois plus facile de couper par le bas. Ainsi, la hauteur des tables à grumes peut rester inchangée.

Sciage de part en part

Il est parfois préférable de débiter toute la grume en planches non équarries. Vous pouvez ainsi obtenir un peu plus de chaque grume. Cette méthode prend cependant davantage de temps. Lorsque l'on découpe de belles planches de menuiserie, ce peut être une bonne idée de ne raboter qu'un côté, avant de faire sécher le bois. La dernière bordure n'est pas découpée jusqu'à ce que vous sachiez à quoi doit servir la planche.



Cela vous semble-t-il difficile ?

Chez LOGOSOL, nous sommes nombreux à posséder une longue expérience du sciage. En tant que nouveau propriétaire de scierie, si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous appeler. Nous sommes toujours heureux de vous conseiller et de vous donner des astuces utiles.

PARTICULARITÉS

Exigences concernant la précision

Nous sommes convaincus qu'une scierie à chaîne peut fournir des résultats aussi bons, voire meilleurs, que les autres méthodes de sciage à petite échelle. Un grand nombre de nos utilisateurs ont affirmé n'avoir jamais eu d'aussi bons produits en bois que ceux qu'ils ont scié eux-mêmes. Cependant, il est également tout à fait naturel que certains de nos clients souhaitent que nous améliorions la précision. L'expérience nous a montré que les variations dans les résultats de sciage peuvent avoir de nombreuses explications. Le choix de la matière première est essentiel. La coupe de bonnes planches à partir de grumes courtes et robustes est beaucoup plus facile que l'obtention de résultats de haute précision à partir de grumes longues et fines. Les tensions causées par le stockage ou le lieu de croissance des arbres peuvent être à l'origine de problèmes. Certaines essences d'arbres sont plus sujettes à problèmes que d'autres, etc.

Les exigences de précision peuvent aussi varier. Un résultat satisfaisant pour une personne qui scie des planches pour faire des poteaux de clôture rustiques peut ne pas être suffisamment bon pour une personne qui scie des planches destinées à la construction sans qu'elles aient à être rabotées au préalable.

Si vous avez suivi les différentes étapes de réglage de la scierie, inspecté l'équipement de coupe et observé les effets des tensions dans le bois, mais que vous n'obtenez toujours pas les résultats de sciage attendus, contactez nous chez Logosol.

SÉCHAGE DU BOIS

Une fois que le bois est scié, il doit être séché. Si cela n'est pas correctement réalisé, le bois risque d'être endommagé par une pourriture fongique.

La meilleure saison pour le séchage en extérieur est le printemps. L'humidité relative de l'air y est très basse et le bois sèche en quelques semaines.

Coupez quelques blocs de support d'une longueur correspondant à la largeur de votre pile, idéalement des morceaux épais, par exemple d'une douzaine de centimètres, afin de surélever le bois par rapport au sol, lequel doit également être sec, de niveau, et sans végétation. Les blocs ne doivent pas être espacés de plus de 1 m. Ils doivent reposer à plat et être alignés les uns par rapport aux autres.

Coupez des cales d'espacement ou de séchage de la même longueur que les blocs de support. Elles doivent être de la même épaisseur (1 x 2,5 cm ou 1 x 5 cm) et être sèches (vous pouvez les fabriquer en faisant une coupe supplémentaire pendant le délignage des planches).

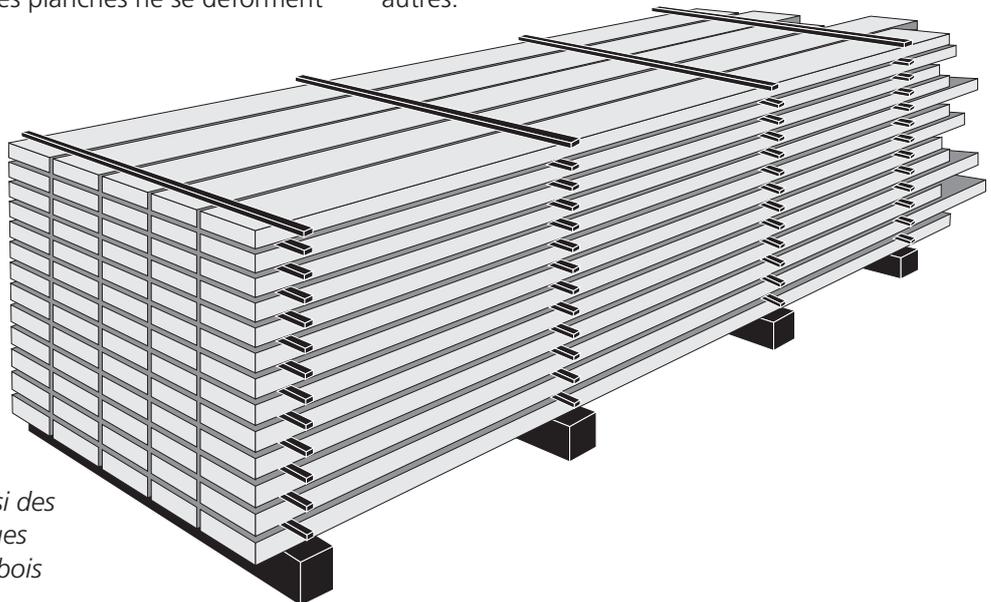
Placez la première rangée de planches sur la surface de sous-base. Les planches doivent avoir la même épaisseur et être espacées de quelques centimètres. Placez ensuite une cale d'espacement sur les planches (dans la même position que les blocs de soutien de sous-base) avant la pose de la couche suivante. Il est important de placer les cales d'espacement exactement les unes au-dessus des autres pour éviter que les planches ne se déforment ou ne se courbent.

Plus vous empilez de planches, meilleure est la pression sur les planches du bas. Placez une bâche en plastique, une plaque de tôle ou d'isorel au-dessus de la pile pour la protéger de la pluie, mais laissez les côtés ouverts. Posez un poids sur la protection pour exercer une pression sur les planches supérieures.

Si le bois est destiné à l'ébénisterie, il convient de le stocker dans un local chauffé pendant 3 à 4 semaines (plus longtemps pour les grandes dimensions) ou de le sécher dans un séchoir à bois pour un résultat parfait.

Il est possible d'utiliser du bois non séché dans certaines constructions, mais il faut garder à l'esprit que sa largeur et sa hauteur diminueront de 5 %. Le bois rétrécit d'environ 0,3 % en longueur, ce qui est généralement négligeable. Afin d'éviter la pourriture, vous ne devez pas enfermer du bois non séché dans un endroit mal ventilé. Encore un conseil : n'enfoncez pas deux clous l'un à côté de l'autre, car la planche se fissurera probablement par le milieu lorsqu'elle séchera. Enfoncez un clou et attendez que le bois sèche avant d'enfoncer le second clou.

Du bois non séché peut, entre autres, être utilisé pour construire des structures en rondins. Dans un tel cas, un mur lourd est un avantage, tout comme la possibilité que les rondins puissent encore changer de forme lorsqu'ils sont comprimés les uns contre les autres.



LOGOSOL propose aussi des séchoirs à bois électriques pour la préparation de bois de menuiserie.



Déclaration de conformité UE

Conformément à la directive 2006/42/EC, Annexe 2A

Logosol AB
Fiskaregatan 2
871 33 Härnösand
SUÈDE

déclare par la présente que la tronçonneuse électrique **Logosol ES5/ES8 WS**

est fabriquée conformément aux :
Directive machines 2006/42/CE
Directive CEM 2004/108/CE

et qu'elle a été fabriquée conformément aux normes harmonisées suivantes :
EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2006
EN 50370-1, -2.

L'organisme notifié, NB 0404, RISE SMP Swedish Machinery Testing Institute AB, Box 7035, 750 07 Uppsala, Suède, a exécuté les examens de type CE conformément à la Directive 2006/42/CE, article 12, paragraphe 3b. Le certificat d'examen de type CE comporte le numéro : 0404/17/2408

La tronçonneuse électrique livrée correspond à la machine qui a été soumise aux examens de type CE.



Fiskaregatan 2, 871 33 Hännösand, Suède
+46 611 182 85 | info@logosol.fr | www.logosol.fr